

ANA SASTRE BLANCO

FREELANCE TRANSLATOR EN>ES SPECIALIZED IN MEDICAL AND INSTITUTIONAL TEXTS

PROOFREADER EN>ES



PERSONAL INFORMATION

Name: Ana Isabel
Surnames: Sastre Blanco
Adress: C/ San Pablo nº 15
47170 – Renedo de Esgueva (Valladolid)
Cellular: 666 051 632
E-mail: sastre_ana@hotmail.com anatranslation@yahoo.es
info@anasastretraductora.com
Web: <http://www.anasastretraductora.com>



SERVICES

- English to Spanish (Spain) translations. Specialized in the translation of medical and institutional texts.
- Proofreading of Spanish texts.



EDUCATION

- BA degree in English Philology, University of Valladolid (Spain, 1997).
- MA degree: I Master of English-Spanish translation: specialized languages; *Instituto de Terminología Bilingüe y Traducción Especializada* (ITBYTE – Institute of Bilingual Terminology and Specialized Translation), University of Valladolid (1997-99).



FURTHER EDUCATION

- TRANSLATION FOR INSTITUTIONAL BODIES COURSE (60 hours) - 2016.
- MEDICAL TRANSLATION SPECIALIST COURSE (150 hours) - 2016.
- MEDICAL TRANSLATION COURSE – ASETRAD. Madrid, 25-26 November 2011 (8 hours).
- MEDICAL TRANSLATION COURSE – ASETRAD. Madrid, 19-20 November 2010. (16 hours).



WORK EXPERIENCE

- Legal translator in the firm of lawyers of Ms. Paloma García García (collegiate number 54.116) (June-October 2000)
- Freelance translator collaborating with Spanish and American translation agencies since October, 2000:
 - ❖ Celer Soluciones (Madrid)
 - ❖ Always Traducciones (Madrid)
 - ❖ Linguaserve (Madrid)
 - ❖ Aire Traducciones (Madrid)
 - ❖ Language Solutions España (Madrid)
 - ❖ Traducciones Four Skills (Madrid)
 - ❖ Peritus Precision Translations, Inc (Redwood City, California)
 - ❖ Traductora colaboradora de IIC (Interamerican Investment Corporation - Washington)
 - ❖ Ms Greenfield Translations (South Plainfield, New Jersey)



COMPLEMENTARY INFORMATION

- Excellent management of **SDL TRADOS software** (Translator's Workbench, TagEditor, WinAlign & MultiTerm; SDL Trados Studio 2015)
- Excellent management of translation platforms: Wordbee, XTM, MemSource, SDL Language Cloud
- Excellent management of Microsoft Office software (Word, Excel, Powerpoint, Access)
- Detail attention, quality, responsibility, flexibility, availability, punctuality. Professionalism at your service. **Leave it in my hands, I will take charge.**



FEES

- Available upon request



DAILY CAPACITY

- 4.000 words (translation)
- 8.000 words (proofreading)